

Казахский национальный университет им. аль-Фараби
Факультет Международных отношений
Кафедра Дипломатического перевода

ПРОГРАММА

итогового контроля по дисциплине
РОГУа 3219 «Профессионально-ориентированный иностранный язык часть 2»

Образовательная программа по специальности
6В03104 «Международные отношения»

Курс – 3
Семестр – 5
Количество кредитов – 5 (Семинар-3)

Алматы 2023 г.

Программа итогового экзамена по дисциплине РОУа 3219 «Профессионально-ориентированный иностранный язык часть 2» составлена на основе рабочего учебного плана и каталога дисциплин образовательной программы преподавателем, магистр филологических наук Отенова А.М.

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Дипломатического перевода

«1» 09 2023 г., протокол № 1

Заведующая кафедрой  Сейдикенова А.С.

Программа итогового экзамена по дисциплине
«Профессионально-ориентированный иностранный язык часть 2»
2023-2024

Осенний семестр

Преподаватель – Отепова А.М.

ИТОГОВЫЙ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ

При прохождении экзамена в устной форме (онлайн) студенту необходимо:

1. Студенты должны неукоснительно соблюдать правила академической честности и требования, изложенные в вышеуказанных инструкциях по проведению итогового контроля по результатам осеннего семестра 2023-2024 учебного год.

2. Экзамен проводится онлайн через платформу MS Teams с преподавателем-экзаменатором.

3. В соответствии с правилами академической честности, во время экзамена студентам запрещено:

- использование шпаргалок;
- использование сотовых телефонов, смарт-часов и других технических средств, которые могут быть использованы для несанкционированного доступа к вспомогательной информации;
- использование черновиков и тетрадей;
- использование книг и учебников;

4. Студенты должны изучить правила проведения итогового контроля по данной дисциплине, которые размещены в системе Univer.

5. Итоговый контроль проводится согласно утвержденному графику, который будет доступен студентам в системе Univer.

6. В обязательном порядке студенты должны подготовиться к экзамену за 30 минут до начала и представить идентификационные документы (удостоверение личности, паспорт, ID-карту студента).

Политика оценивания

Итоговый контроль по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык часть 2» проводится в устном формате по билетам.

Максимальное количество баллов за экзамен – 100 баллов. Количество вопросов в каждом билете - 3.

Номер вопроса	Задание	Количество баллов
Вопрос 1	Theoretical question	20 баллов
Вопрос 2	Practical task 1	40 баллов
Вопрос 3	Practical task 2	40 баллов

Время на подготовку – 30 минут

Время ответа – 15 минут

За 30 минут до начала экзамена следует напомнить о начале экзамена.

По итогам сдачи экзамена:

Преподаватель или комиссия аттестует студентов. Выставляет баллы в итоговую ведомость в системе Univer (в течение 48 часов после проведения экзамена).

№ Используемая платформа Форма

проведения

итогового

контроля

(экзамен)

Вид экзамена

1. ИС Univer Стандартный Устный (online)

Теоретические темы для подготовки к экзамену:

Перечень вопросов курса, по которым будут составлены тесты:

1. Government and their policies
2. Gastro-diplomacy
3. Society.
4. Social classes.
5. Cost-Of-Living Crisis
6. Globalization
7. Cultural Globalization
8. Overpopulation
9. Nature Conservation
10. Natural Disasters
11. Pandemic
12. Nuclear Power
13. Ideologies
14. The Sustainable Development Goals

Количество заданий в экзаменационном билете:

Билет №

1. Using the vocabulary words, complete the following sentences and define the exact meaning

Office politics, dirty trick, political suicide, to spin/spin/spin doctor, to play politics, to toe the party line;

1. After speaking with his _____ on the morning of Princess Diana's death, it was decided that Prime Minister Tony Blair would refer to her as "the people's princess" to capture the public mood.
2. I always keep out of _____, so I won't say who I think should be the new boss.
3. If political party in the United Kingdom, left or right, proposed privatizing the National Health Service, it would be _____.
4. Many MPs refused to _____ and voted against the Iraq War.
5. The leader of the opposition was accused of _____ when he criticized the prime minister's response to the recent terrorist attacks.
6. The rumor that Barack Obama was not born in the United States was a _____ by his opponents to cast doubts in the minds of the electorate.

2. Read the text and retell

3. Dwell on the topic: *What is urbanization? Can you think of any examples of urban sprawls?*

Literature: main, additional.

1. Outcomes, Upper –intermediate/ 2016, National Geographic Learning.
2. Английский язык для специалистов в области международных отношений: учебное пособие/ Е.П. Бочарова, Н.А. Свиридюк, О.И. Тараненко – Москва: Проспект, 2016. – 160 с.
3. Karipbayeva G.A., Makisheva M.K. English for Students of International Relations: educational manual, 100 p., 2020. <https://read.kz/book/show/3213.pdf>
4. Yanitskaya L.K., English for Diplomacy and Politics: учеб. пособие фак. междунар. отношений и зарубеж. Регионоведения (англ.яз), 2009.- 544 p. <https://elib.kaznu.kz/book/5779>
5. Sarbayeva R.E., Makisheva M.K. Handbook for students of international relations and international law: educational manual, 156 p., 2017. <https://read.kz/book/handbook-for-students-of-international-relations-and-international-law-educational-manual-156-p>
6. Milovanova N.B., Kalieva A.B., English in international compacts – Халықаралық шарттағы ағылшын тілі: оқу құралы, 2016. – 200 p. <https://elib.kaznu.kz/book/19154>
7. Yanitskaya L.K., English for Diplomacy and Politics: учеб. пособие фак. междунар. отношений и мировой политики, 2007. – 228 p.
8. Cubias L.N., Kudachkina I.V., English for experts in international relations, 2006. – 554 p.

РУБРИКАТОР КРИТЕРИАЛЬНОГО ОЦЕНИВАНИЯ ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ

Дисциплина: «Профессионально-ориентированный иностранный язык часть 2 Уровень: бакалавр, Форма: Устный экзамен.
Платформа: ИС «Универ».

	Таксономия Блума	Балл Критерий	Отлично	Хорошо	Удовлетворит ельно	Неудовлетворительно	
			90-100%	70-89%	50-69%	25-49%	0-24

1.	Знание	1 вопрос (30 баллов)	Демонстрирует четкое понимание фундаментальных концепций и принципов, относящихся к темам, охватываемых итоговым контролем.	Демонстрирует исключительное понимание предмета, включая нюансы и связи. Студент четко и логично излагает теоретический вопрос, умело иллюстрируя его примерами. 90	Демонстрирует глубокое и существенное понимание предмета. Студент в полной мере владеет методикой подготовки к выполнению задания. Студент в полном объеме излагает теоретический вопрос, но допускает неточности в иллюстративном материале.	Демонстрирует базовое понимание основного предмета. Студент не вполне владеет методикой подготовки к выполнению задания. Студент не вполне логично излагает теоретический вопрос, допускает неточности в иллюстративном материале.	С трудом объясняет предмет, имеется множество пробелов в понимании. Студент не владеет методикой подготовки к выполнению перевода. Студент поверхностно и нелогично излагает теоретический вопрос, имеются ошибки в иллюстративном материале или примеры отсутствуют. Студент не реагирует на дополнительные вопросы.	Демонстрирует минимальное понимание предмета или его полное отсутствие.
----	--------	----------------------	---	--	---	--	---	---

2.	Понимание	2 вопрос (30 баллов)	Интерпретирует и обобщает информацию, объясняя основные идеи, темы или проблемы, обсуждавшийся в ходе итогового контроля.	Интерпретирует сложную информацию и концепции с глубиной и проницательностью, предоставляя исключительные резюме.	Эффективно интерпретирует и обобщает информацию, демонстрируя четкое понимание ключевых идей. 88	Интерпретирует информацию на фундаментальном уровне, предоставляя адекватное объяснение.	Имеет трудности с эффективной интерпретацией и обобщением информации.	Не может адекватно интерпретировать или обобщать информацию
3.	Применение	3 вопрос (40 баллов)	Применяет полученные знания и понимание для решения реальных проблем или сценариев, связанных с предметом.	Последовательно применяет знания для решения сложных реальных задач, демонстрируя исключительные практические навыки. 96	Грамотно применяет знания для решения практических задач. Студент допускает неточности в использовании некоторых приемов перевода, переводческих трансформаций. Выполненные устные и письменные переводы эквивалентны оригиналу, выполнены с соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.	Применяет знания с некоторым умением, но может не хватать глубины в решении проблем. Студент допускает неточности в использовании приемов перевода, переводческих трансформаций. Выполненные устные и письменные переводы не всегда эквивалентны оригиналу, выполнены с нарушением грамматических,	С трудом пытается применить знания для решения проблем. Студент допускает ошибки в использовании приемов перевода, переводческих трансформаций. Выполненные устные и письменные переводы не эквивалентны оригиналу, выполнены с нарушением грамматических и	Не может применить знания для решения проблем. Не ответил на вопрос.

						синтаксических и стилистических норм.	стилистических норм.	
--	--	--	--	--	--	---------------------------------------	----------------------	--

Подсчет оценки	$0,90 \times 30 + 0,88 \times 30 + 0,96 \times 40 = 27 + 26,4 + 38,4 = 91,8 = 92$
----------------	---

